



VÝTVARNÉ SYMPOZIUM

DRŽKOVÁ  
2009

---

MEZINÁRODNÍ VÝTVARNÉ SYMPOZIUM DRŽKOVÁ 2009  
INTERNATIONAL GRAPHIC SYMPOSIUM DRŽKOVÁ 2009

11. - 20. 6. 2009



Když se dějiny, ve své neochvějné podobě, prolínají a tvarují do podoby vzájemného porozumění je to ten nejkrásnější okamžik v historii lidstva. Čím přispět ?! Snad tím co se nazývá uměním. Má to jednu výhodu: obraz, socha ... nepotřebují znát jazyk jiných národů !! A to je dobře, můžeme se poznávat, navazovat kontakty, tvořit a dávat.

Poprvé tuto možnost objevili francouzští malíři v malé obci Barbizonu. A dnes se říká: „Jó to je barbizonská škola“. Moravský malíř J. Augusta, se svými přáteli, takto objevil Detvu, už za 1. republiky zde pořádal tvořivé plenéry umělců. Tradice pokračuje i dnes.

Myšlenka symposií v malebné přírodě Držkové vznikla někdy v létě 2007 a padla na úrodnou půdu, nejen u představenstva obce Držková, ale bylo by hříchem nevzpomenout sponzory a další úžasné lidi kteří uvedli tuto myšlenku do života.

Děkuji !  
Jozef Šarman

Wenn sich eine Geschichte zu ihrer unerschütterlichen Gestalt formt und mischt in eine Gestalt des wechselseitigen Verständnisses, ist das der schönste Augenblick in der Geschichte der Menschheit. Womit kann man dazu beitragen? Vielleicht mit dem was sich Kunst nennt. Die Kunst hat einen Vorteil: das Gemälde, die Skulptur braucht keine Sprache. Und das ist gut so, denn so können wir uns gegenseitig kennen lernen, Kontakte knüpfen, gestalten und unterstützen.

Zum ersten mal haben diese Möglichkeit die französischen Maler in der kleinen Ortschaft namens Barbizon entdeckt. Und heute sagt man: „ja, das ist die Barbizon Schule“. Auf diese Weise hat auch der mährische Maler J. Augusta mit seinen Freunden Detva entdeckt. Schon in der ersten Republik hat er in Detva Künstlerworkshops organisiert. Diese Tradition wird heute fortgesetzt.

Die Idee zu den Workshops in der malerischen Natur von Držková ist irgendwann im Sommer 2007 entstanden und fiel nicht nur beim Gemeinderat auf fruchtbaren Boden sondern auch bei Sponsoren und weiteren wunderbaren Menschen die dieser Idee Leben eingehaucht haben.

Danke  
Jozef Šarman

Rok uběhl jako voda v Držkovském potoce a my se znovu scházíme na Mezinárodním výtvarném sympóziu v Držkově. Loňský první ročník ukázal, že Držková a její okolí může být vhodným zdrojem inspirace pro uměleckou tvorbu. Zájem odborné i laické veřejnosti nás příjemně překvapil a byl pro nás velkým závazkem do budoucna. Veškeré ohlasy, jak pozitivní, tak i konstruktivně kritické jsme se snažili zpracovat do druhého ročníku našeho sympozia. Výtvarníci, kteří byli letos pozváni k účasti na sympoziu, jsou opět zárukou vysoké umělecké úrovně celé akce. Věříme, že Vás účast na II. ročníku Mezinárodního výtvarného sympozia Držková 2009 a jeho doprovodných akcích, naplní pocitem příjemně stráveného času v naší obci, kterou pak rádi navštívíte i při jiných příležitostech.

Ing. Jaroslav Šarman  
Starosta obce Držková





## Hans Heinz Binder

Rakúsko / Austria



|             |                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1941        | narodený vo Viedni                                                                                                                                                                              |
| 1961        | maturita                                                                                                                                                                                        |
| 1961 - 1963 | Akadémia výtvarných umení vo Viedni<br>majstrovská trieda/profesorka Gerda Matejka-Felden                                                                                                       |
| 1963 - 1995 | account executive v reklamných agentúrach<br>riaditeľ pre reklamu vo firmách Philips a Konsum/Migros<br>Popri zamestnaní permanentná umelecká činnosť, hlavne<br>grafika a olejomalba           |
| od r. 1976  | práca z akvarelom                                                                                                                                                                               |
| od r. 1993  | grafika u Christopha Donina, Neumarkt an der Raab<br>Kurzy ako tlačiar pre grafiku a drevorytinu                                                                                                |
| od r. 1995  | výlučne umelecká činnosť                                                                                                                                                                        |
| od r. 1999  | vedúci kurzov „experimentálneho“ krajinného akvarelu a<br>grafiky                                                                                                                               |
| napr.:      | Múzické leto, Neumarkt an der Raab<br>Umelecké kurzy, Admont<br>Spolok umelcov, Hornstein<br>Kurz ďalšieho vzdelávania pre učiteľov výtvarnej výchovy<br>pre Inštitút vzdelávania v Burgenlande |

### Rozličné výstavy napr.:

|      |                                                        |
|------|--------------------------------------------------------|
| 1990 | Galéria Lang, Viedeň                                   |
| 1996 | Galéria Kranister, Klosterneuburg                      |
| 2004 | Galéria Rubel/Salzer-Lang, Mödling                     |
| 2006 | Umelci z Marienhöhe, Maria Enzersdorf                  |
| 2006 | „Brotway“ Galéria pekárne Mann, Viedeň                 |
| 2008 | Kultúrny spolok Neumarkt an der Raab/40-ročné jubileum |
| 2006 | Umelecká cena Neumarkt an der Raab                     |

Pri intenzívnej konfrontácii s technikou akvarelu sa v priebehu rokov vyvinula celkom osobitá pracovná metóda. Pritom hrá náhoda podstatnú úlohu - stane sa kvázi „partnerom“. Aj keď sa pri tvorbe tento „partner“ ukáže, začína prienik do neznáma. Týmto vzniká niečo nového, často chaotického, do čoho musím zasiahnuť. Mám rád túto interakciu medzi „chaosom a systémom“, pretože ma to provokuje a zároveň vyzýva. Aby sa tento proces vystupňoval, mením štruktúru papiera použitím podlepovania, miešania a stekania čistých farieb priamo na papieri, koláží, použitia pasteliek a pod. Túto techniku nazývam „experimentálny akvarel“.

[www.hansbinder.at](http://www.hansbinder.at)

e-mail: [Hans.Binder@schiffsmodellbau.at](mailto:Hans.Binder@schiffsmodellbau.at)



|             |                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1941        | Born in Vienna                                                                                                                                                                      |
| 1961        | General qualification for university entrance                                                                                                                                       |
| 1961 - 1962 | Academic studies, Academy Fine Arts, Vienna<br>Master class: Prof. Gerda Matejka-Felden                                                                                             |
| 1963 - 1995 | Account executive,<br>Advertising Director: Philips Austria, Konsum-Migros<br>Besides the occupation constantly working as an artist,<br>primarily painting in oil and graphic arts |
| Since 1976  | Watercolour                                                                                                                                                                         |
| Since 1993  | Etching with Christoph Donin at Neumarkt/Raab<br>Trained as a pressman for etching and xylography                                                                                   |
| Since 1995  | Regular occupation as an artist                                                                                                                                                     |
| Since 1999  | Course instructor „experimental“ watercolour landscapes<br>and etching                                                                                                              |
| f. e.:      | Musischer Sommer at Neumarkt/Raab<br>Art courses at Admont<br>Artist association Hornstein<br>Advanced training for art teachers, BI Burgenland                                     |

Numerous exhibitions f. e.:

|      |                                                       |
|------|-------------------------------------------------------|
| 1990 | Art Gallery Lang, Vienna                              |
| 1996 | Art Gallery Kranister, Klosterneuburg                 |
| 2004 | Art Gallery Rubel/Salzer-Lang, Mödling                |
| 2005 | Artists living at Marienhöhe, Maria Enzersdorf        |
| 2006 | „Brotway“ Art Gallery bakery Mann, Vienna             |
| 2008 | Culture Association Neumarkt/Raab-40-year anniversary |
| 2006 | Neumarkt/Raab Art Reward                              |

While I was concentrated on the watercolour technique it happened that in the course of time I've developed a very personal method of painting. In this process coincidence plays a main role – coincidence becomes my “virtual companion”. When I get hold of this companion I get thrilled – the unknown can be tackled. New things, often messy ones are emerging and it's up to me to interfere. I like this interaction between “chaos and system”. I like it, because it provokes me and at the same time it challenges me. To boost this process the structure of the drawing paper is processed with various items such as: Wallpaper, tissue paper, newsprint, crayons, permitting pure watercolours trickling off and so on. I call this technique “experimental watercolour”.



H. H. Binder, Rotes Feld / Rudé pole



**Ladislav Hodný**

Česko / Czech



Narozen / Born: 1943, Týn nad Vltavou  
Kontakt / Address: Ladislav Hodný  
Nábřeží 199, 375 01 Týn nad Vltavou

tel. / fax: +420 385 732 032  
mob.: +420 602 103 888  
e-mail: ladislavhodny@centrum.cz  
web: www.lhodny.webpark.cz

Studium / Study:  
1958 - 1961 Učňovská škola knihařská v Novém Jičíně  
1961 - 1965 Střední uměleckoprůmyslová škola v Brně, prof. K. Landr,  
prof. J. Svoboda, prof. J. Lukeš  
1992 Stáž na Metodistické univerzitě, Dalas, Texas (USA)

Členství / Membership: Svaz českých výtvarných umělců  
Unie výtvarných umělců  
Book Art center New York (USA)  
Designer Book Binders London  
Jednota umělců výtvarných v Praze

Od r 1992 působil na Škole uměleckého designu v ateliéru grafiky akademické malířky Francové, kde vedl ateliér knižní vazby.

V letech 1994 - 1999 vedl Ateliér knižní vazby v oddělení Grafiky na soukromé mistrovské škole uměleckého designu v Praze.

1994 - 1999 conducted Atelier of bookbinding in art department in Private master school of art design.

Samostatné výstavy / individual exhibition:

1990 Galerie D - Ladislav Hodný a syn, knižní vazby, Praha  
1994 Galerie ART CLUB Týn n. Vltavou (společně s Otto Sukupem)  
1996 Ladislav Hodný - obrazy, grafika, knihy (společně s Jiřím Kryštofem), Videň - Rakousko  
1997 Městská galerie ART CLUB, Týn n. Vltavou (společně s Janem Kanyzou)  
1998 Galerie M., Luzern, Švýcarsko  
1998 Galerie zámek Příbram (společně s Igorem Müllerem, Janem Kanyzou)  
2000 Kostel sv. Marka, Soběslav



Samostatné výstavy / individual exhibition:

|      |                                                 |
|------|-------------------------------------------------|
| 2003 | Městská galerie ART CLUB, Týn n. Vltavou        |
| 2006 | Hotel PUP, Karlovy Vary                         |
| 2006 | Galerie Wolf, Liebenau, Rakousko                |
| 2007 | Galerie Horní brána, Prachatice                 |
| 2008 | Městská galerie U Zlatého slunce Týn n. Vltavou |

Kolektivní výstavy / group exhibitions:

|                     |                                              |
|---------------------|----------------------------------------------|
| 1995 - 2008         | Vltavotýnské výtvarné dvorky, Týn n. Vltavou |
| 2005                | Mezinárodní bienále kresby Plzeň             |
| 1997 - 2008         | Intersalon České Budějovice                  |
| Filmové klapky Zlín | Konto bariéry Praha                          |

Mezinárodní plenéry / international pleners:

|      |                                                 |
|------|-------------------------------------------------|
| 2006 | Plenér Spiš, skupina Neuen Nilben (SK)          |
| 2006 | Plenér Prachatice (CZ)                          |
| 2007 | Plenér Strakonice (CZ)                          |
| 2008 | Plenér Hoslovice (CZ)                           |
|      | Symposium malby na porcelán, Dubí u Teplic (CZ) |
|      | Symposium Špania Dolina (SK)                    |
|      | Symposium Dudince (SK)                          |
|      | Výtvarné symposium Užhorod (UA)                 |
|      | Symposium Hotel Civic (HU)                      |
|      | Symposium Horní Blatná (CZ)                     |
|      | Symposium Držková (CZ)                          |
|      | Plenér Loket nad Ohří (CZ)                      |

Ocenění / accomplishments:

|      |                                                                     |
|------|---------------------------------------------------------------------|
| 1975 | realizační odměna k soutěži k 30. výročí osvobození                 |
| 1977 | cena Jih. KNV v soutěži SPOZ                                        |
| 1979 | cena Karla Šilingera - trienále umělecké knižní vazby, Karlovy Vary |
| 1981 | čestné uznání za experimentální knižní vazbu - trienále Brno        |
| 1982 | čestné uznání v soutěži nejkrásnější knihy roku, Praha              |
| 1987 | čestné uznání ONV za rozvoj kultury                                 |
| 1989 | cena Lyry Pragensis Kroměříž                                        |



L. Hodný, Červený sen, 76 x 107 cm, acril - zlatený sololit



**Jiří Kožíšek, ak. sochař**  
Česko / Czech



|                     |                                                                                                                                                            |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1955                | narozen ve Strakonících                                                                                                                                    |
| studia:             | SPŠ keramická Karlovy Vary<br>VŠUP Praha                                                                                                                   |
| členství:           | Unie výtvarných umělců ČR – karlovarská oblast                                                                                                             |
| ocenění:            | 1990 – Nejlepší výrobek Ministerstva průmyslu ČR<br>1998 – Cena Silicium Bohemica Praha<br>2000 – Zlatý krystal Silicium Bohemica Praha                    |
| samostatné výstavy: | 2000 – Galerie hotelu Kolonáda K.Vary – „Kresby“<br>2001 – Karlovarské muzeum – „Design & porcelán“<br>2006 – Galerie Chodovská tvrz Praha – „Křehké účty“ |

V různých oborech výtvarné činnosti – v malbě, sochách a objektech, kresbách či instalacích – volně, s nápaditostí sobě vlastní, ale vždy vnitřně opodstatněně propojuje kromě výtvarných technik také různé materiály (sklo, porcelán, dřevo).

Základním materiálem, hmotou, ke které směřuje svoji veškerou výtvarnou iniciativu a kreativitu, je porcelán. Jeho technologické a estetické možnosti ovládl z pozice designéra Karlovarského porcelánu. Výrobní požadavky se vždy snažil skloubit s moderním tvarováním; a právě velké zkušenosti z výrobní praxe mu poskytly vodítka pro volnou ateliérovou tvorbu, jíž se věnuje od roku 1994 až do současnosti.

Ačkoliv tématický výraz jeho díla se pohybuje od decentní humorné narážky až po dnes, stále více jej fascinující karikaturní travestii, umí využít přednosti porcelánu – ve stavbě formy, v její modelaci, v podtržení estetických kvalit ušlechtilého materiálu, jehož transparenci zdůrazňuje osvětlením nebo v kontrastu barevných akcentů, realizovaných klasickými postupy, nebo expresivním gestem malby či kresby. Ve svých porcelánových objektech a instalacích se s nadsázkou a humorem dotýká dnešního života v jeho směšných, banálních i křiklavých situacích.



|                          |                                                                                                                                                                             |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1955                     | Born in Strakonice                                                                                                                                                          |
| Study:                   | SPS keramicka Karlvoy Vary / VSUP Prague                                                                                                                                    |
| Membership:              | Union of creative artists Czech Republic - District of Karlovy Vary                                                                                                         |
| Credit:                  | 1990 - Best production work administration of industry<br>Czech Republic<br>1998 - Award Silicium Bohemica Prague<br>2000 - Gold Crystal Silicium Bohemica Prague           |
| Independent Exhibitions: | 2000 - Gallery in Hotel Kolonada Karlovy Vary - „Drawings“<br>2001 - Karlovy Vary Museum - „Design and Porcelain“<br>2006 - Gallery Chodovska tvrz Prague - „Fragile bills“ |

In assorted fields of visual arts activities - such as: painting, sculpture, drawing, free composition, portraits, but always with reason, is internally linked through artistic techniques and different materials such as glass, porcelain and wood.

Fundamental material, which is headed towards its own artistic initiative and creativity, is porcelain. It's technological and esthetic possibilities is controlled and ranked by porcelain designers in Karlovy Vary. Manufacturing standards were always sought and cohered with modern form; and due to large experience with production knowledge, have provided artists with ways towards free creation. This knowledge is devoted from the year 1994 to the present time.

Though thematic phrase of its work is moving from today's decent humorous outtakes, still more of is its interesting cartoonish travesty knows how to use precedence to porcelain, in the creation of form, and it's shape, in underlining esthetic quality material, whose transparency emphasizing lighting in contrasting colorful accents, executed in classical progression, or expressive gesture of painting or artwork. Its porcelain objects and settings are touched by exaggerated and humorous outtakes of today's life, along with funny, dim and bloody situations



J. Kožíšek, Večeře z obrazu - Červánky



**Jiří Kubelka, ak. malíř**  
Česko / Czech



- narozen: 4. 11. 1960 v Pardubicích
- ateliér: Smiradice 1  
Strakonice, 386 01  
e-mail: vitrage@seznam.cz  
telefon: +420 603 376 376
- Studia: 1976 – 1980 SUPŠ sklářská v Železném Brodě  
1981 – 1987 VŠUP Praha  
od r. 1987 svobodné povolání
- Členství: Unie výtvarných umělců ČR – karlovarská oblast
- Realizace v architektuře /výběr/:
- Skleněná plastika – Infocentrum Karlovy Vary
  - Banka Austria Plzeň
  - Spořitelna Plzeň
  - ZČE Plzeň – vitráže
  - Agrobanka Strakonice
  - Skleněný oltář kostela Chuchelné
  - Skleněné vitráže kaple Sousedovice
  - Pravidelně pořádá plenéry a výstavy
- Výběr z výstav 2007:
- Celestian Galery Toronto pod záštitou generálního konzula látu České republiky v Torontu Canada
  - Design Miami 2007 expozice Geoffrey Diner Gallery USA
- Výběr z výstav 2008:
- New Yorg, Washington DC, Boston - USA
- Výběr z výstav 2009:
- Účast na přehlídce moderního českého skla ve Washingtonu



Jiří Kubelka, academic painter, born on 4 th November 1960, Pardubice

studio: Smiradice 1, Strakonice 386 01, Czech republic  
e-mail: vitrage@seznam.cz  
telefon: +420 603 376 376

Studies: 1976 - 1980 Industrial Design Secondary School, specialization glassmaking Železný Brod  
1981 - 1987 School of Applied Arts Prague  
since 1987 free - lance artist

Fields of activity:  
drawing, painting, free and applied graphic art, glass plastic art, cooperation with architects, designs and realization of glass objects in architecture

Membership:  
The Union of Czech Artists – Karlovy Vary region

Architecture realizations:  
Glass plastic – Information Center Karlovy Vary  
Austria Bank Plzeň  
Savings Bank Plzeň  
ZČE Plzeň - window panes  
Agrobank Strakonice  
Glass altar – the church in Chuchelná  
Window-panes – the chapel in Sousedovice



J. Kubelka, Krajina



**Milan Mesároš, Mgr. art.**  
Slovensko / Slovakia



MILAN MESÁROŠ Mgr. art. (1950) Lekárovce, Slovensko

Milan Mesároš, malíř, grafik a kaligraf žije a tvoří ve své obci Lekárovce. Autor studoval na Střední všeobecně-vzdělávací škole a Střední knihovnické škole. Je absolventem Fakulty humanitních a přírodních věd PU v oboru výtvarná výchova a dějiny umění.

Ve vzácných chvílích odpočinku se věnuje pěstování bonsajů. Je členem Slovenské bonsajové asociace, publikuje v českém časopisu Bonsai Jeho perokresby bonsajů jsou brilantní a originální. Pěstuje a šlechtí také lilie a liliovky.

V současné době se věnuje výtvarné tvorbě profesionálně. Nepodléhá stereotypu a konvenci, využívá různé techniky, materiály a postupy. Autor je dobrým kreslířem a kaligrafem, má cit pro linii a prostor. V jeho tvorbě je zastoupena technika akvarelu, olejomalby a také pastelů. Má ojedinělý cit pro kolorit a dimenzi. Dokáže zaujmout svou invencí a myšlenkou. Upřednostňuje figurální kompozici formou aktu, motivy krajiny a kytice. Jeho originální asambláže, které autor vytváří využitím různých materiálů se vyznačují nevýraznou poetikou. Ve své tvorbě otevírá svět imaginární krajiny a obohacuje nás o nové výtvarné impulsy. Citlivě kombinuje přírodní materiály využívající různé textury. Jeho kubistický styl je nenapodobitelný a nezaměnitelný. Uplatňuje v něm plastické šrafování komplementárními barvami, čímž dosahuje sametového vzhledu díla a živou dynamiku zobrazeného.

Tvorba Milana Mesároše odráží bohatý sensuální život autora. Působí poeticky, něžně a nadčasově. Již dnes je oceňovaná a vyhledávaná milovníky a sběrateli výtvarného umění na Slovensku i v zahraničí.

#### Výstavy :

|      |                                                                                                                     |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006 | Michalovce                                                                                                          |
| 2007 | 7 samostatných výstav na Slovensku ve městech Michalovce, Poprad, Nitra, Trnava, Bojnice, Veľké Kapušany a Bardejov |
| 2009 | Košice, samostatná výstava Poézia v obraze v galérii Veba                                                           |

#### Plenéry :

|      |                                                                                                                     |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2007 | Mezinárodní výtvarní plenér Bardav v Bardejove a 15. ročník Mezinárodního plenéru v Snine, pořádaného galérií Miró. |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



MILAN MESAROS, Mgr. art. (1950) Lekarovce, Slovakia

MILAN MESAROS is a painter, graphic artist and calligrapher. He lives and performs in his native village Lekarovce. After secondary general and secondary librarian schools he successfully graduated in fine arts and history arts at University for human and natural science in Presov.

He cultivates bonsais as his hobby. He is a member of Slovakia bonsai association. He publishes his bonsai's drawings and articles in the Czech magazine „Bonsai“. He cultivates lilies as well and other flowers in his garden.

He works as a professional artist now. He doesn't use stereotyp, convention, but many various artistic techniques, materials and methods. Mgr. Milan Mesaros is very good draughtsman and calligrapher. He has got feeling for lines and space in his creations. He applies acryl, water-colour techniques and he is no stranger in pastel technique as well. Autor has unique sense for colour and dimension. He prefers figures compositions from act, motive landscape, still life and bouquet.

His original assemblages are remaining subtle poetry. He connects nature materials and various textures in his creations. Autor opens for us the world of imagination and supernatural country.

His cubistic style is inimitable and can't be compared to cubistic style the styles of other artistic creations.

Autor uses style velvet appearance picture and plastic linear in his cubistic style. The creations of Mgr. Milan Mesaros is a reflection of his rich sensual life. His performance introduces us into the world of subtle poetry. His creations are appreciated by lovers of art and collectors in Slovakia and abroad.

Exhibitions:

In year 2006 - Michalovce

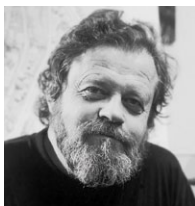
2007 - 7 independence exhibition in Slovakia, in town Michalovce, Poprad, Nitra, Trnava, Bojnica, Velke Kapusany and Bardejov.

In year 2009 - Kosice independence exhibition „Poetry in picture“ in gallery VEBA.

Plenary session: In year 2007 - International art plenary session BARDAV in Bardejov and 15 years international plenary session in Snina, arrange gallery MIRO.



M. Mesáros, Čierny mág, 63 x 93 cm, 2008



## Eduard Milka

Česko / Czech



narozen: 7.9.1947 v Lounech, Česká republika  
žije a pracuje v Karlových Varech  
e-mail: ed.milka@seznam.cz

Vzdělání: Střední průmyslová škola, Plzeň / High School, Plzeň

### Samostatné výstavy (výběr)

2008 Návraty do krajiny, KK Duha, Prostějov  
2008 Návraty do krajiny, Letohrádek Ostrov, GU Karl. Vary  
2007 Grafika a ex libris, Charlie Gallery, Karlovy Vary  
2007 Galerie Bromse, Františkovy Lázně, CZ (s Jiřím Kožíškem)  
2007 Zámek Manětín, Manětín, CZ (s Borisem Noskem)  
2004 Hrad Seeberg, Ostroh u Františkových Lázní  
2004 Grand Hotel Pupp, Karlovy Vary  
2003 Městské muzeum, Františkovy Lázně  
2002 Radnice města Alexandersbad, Germany  
2001 Galerie Sibyllienbad, Germany  
1998 Okresní muzeum Sokolov, zámek, Sokolov, (s Václavem Hereitem a Zdeňkem Halámkem)  
1997 Villa Duttoit, Geneva, Switzerland, (s Václavem Hereitem a Zdeňkem Halámkem)

### Společné výstavy (výběr)

2008 Trienále českého ex libris Chrudim, Chrudim  
2008 Bienále grafiky Rokycany, Rokycany  
2007 Galerie Heelal, Rotterdam, Netherlands  
2007 Galerie Mariet, Piešťany, Slovensko  
2006 Bienále grafiky Rokycany, Rokycany  
2006 Právo na krajinu, Letohrádek Ostrov, Ostrov nad Ohří  
2005 Grafika roku 2004, Clam-Gallas palác, Prag, CZ  
2004 Grafika roku 2003, Clam-Gallas palác, Prag, CZ  
2003 Alte Rathhaus, Norimberg, Germany  
1999 Vltavotýnské výtvarné dvorky, Týn nad Vltavou, CZ  
1996 Karlovarští výtvarníci, Coal Art Gallery, Carlsbad, USA



date of birth: September 7, 1947, Louny, Czech republic  
lives and works in Karlovy Vary, Czech republic  
e-mail: ed.milka@seznam.cz

Education: High School, Plzeň

#### Solo Exhibitions (selected)

2008 Návraty do krajiny, KK Duha, Prostějov  
2008 Návraty do krajiny, Letohrádek Ostrov, GU Karlovy Vary  
2007 Grafika a ex libris, Charlie Gallery, Karlovy Vary  
2007 Galerie Bromse, Františkovy Lázně, CZ (s J. Kožíškem)  
2007 Zámek Manětín, Manětín, CZ (s Borisem Noskem)  
2004 Hrad Seeberg, Ostroh u Františkových Lázní  
2004 Grand Hotel Pupp, Karlovy Vary  
2003 Městské muzeum, Franiškovy Lázně  
2002 Radnice města Alexandersbad, Germany  
2001 Galerie Sibyllenbad, Germany  
1998 Okresní muzeum Sokolov, zámek, Sokolov, (s Václavem Hereitem a Zdeňkem Halámkem)  
1997 Villa Duttoit, Geneva, Switzerland, (s Václavem Hereitem a Zdeňkem Halámkem)

#### Group Exhibition (selected)

2008 Trienále českého ex libris Chrudim, Chrudim  
2008 Bienále grafiky Rokycany, Rokycany  
2007 Galerie Heelal, Rotterdam, Netherlands  
2007 Galerie Mariet, Piešťany, Slovensko  
2006 Bienále grafiky Rokycany, Rokycany  
2006 Právo na krajinu, Letohrádek Ostrov, Ostrov nad Ohří  
2005 Grafika roku 2004, Clam-Gallas palác, Prag, CZ  
2004 Grafika roku 2003, Clam-Gallas palác, Prag, CZ  
2003 Alte Rathhauss, Norimberg, Germany  
1999 Vltavotýnské výtvarné dvorky, Týn nad Vltavou, CZ  
1996 Karlovarští výtvarníci, Coal Art Gallery, Carlsbad, USA



E. Milka, Oranice, lept s akvatintou, 320 x 220 mm



**Martin Navrátil, Mgr. art.**  
Slovensko / Slovakia



Dátum narodenia: 26. 4. 1978  
Miesto narodenia: Bojnice, Slovenská republika  
Trvalé bydlisko: Nitrianske Sučany 448, 97221, Slovenská republika  
tel: +421 908 122 067, fax: +428 46 5490224  
e-mail: marnav@centrum.sk, web: [www.sculpture.wgz.cz](http://www.sculpture.wgz.cz)  
[www.marnav.szm.sk](http://www.marnav.szm.sk)

Vzdelanie:  
2000 – 2006 Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave Odbor: Socha  
Ateliér doc. Jána Hoffstädtera, akad. soch.  
Diplomová práca: [www.cieel.szm.sk](http://www.cieel.szm.sk) (Flash)  
1992 – 1996 Škola úžitkového výtvarníctva Josefa Vydru v Bratislave  
Odbor: Kamenosochár

Doplňujúce informácie o vzdelaní:  
2004 študijný pobyt na Akadémii umení v Prahe – socha. Ateliér  
figurálneho modelovania prof. Jana Hendrycha

Odborné skúsenosti:  
1996 – 2009 návrh a výroba záhradných a bytových sôch. Autor sa tiež  
venuje maľbe, kresbe, grafike, dizajnu a fotografii, reštaurovaniu sôch a nábytku.  
2007 člen Združenia výtvarných umelcov stredného Slovenska  
(Slovenskej výtvarnej únie, SVÚ)

Ocenenia:  
2008: sochárska súťaž k olympijským hrám - Šport a olympizmus - 1. miesto, plastika  
Skok k víťazstvu (kategória - trojrozmerné diela), Bratislava  
2005: sochárska súťaž k olympijským hrám - Šport a umenie - 2. miesto, socha  
Krasokorčuliari (kategória - trojrozmerné diela), Bratislava

Samostatné výstavy:  
2005: Prievidza, Galéria AMA - Priezeň tvorby, (autorská výstava), SK  
2003: Nitrianske Rudno – Sakrálna tvorba (autorská výstava), SK

Výstavy a workshopy:  
2009: Dolný Kubín, Oravská galéria, Výber zo súčasného slovenského sochárstva, SK  
2008: Trenčín, Galéria M. A. Bazovského, Výber zo súčasného slovenského sochárstva  
2008: Bojnice, Rajská záhrada, Snenie, SK  
2008: Lausanne, Olympijské múzeum, Skok k víťazstvu, CH  
2008: Bratislava, Skok k víťazstvu, galéria Z, výtvarná súťaž k LOH, (1. miesto), SK  
2007: Praha – galéria La femme, Avignonské slečny, CZ  
2007: Bratislava – galéria Médium, ateliér SOS, doc. J. Hoffstädtera, SK  
2007: Pezinok – Renesančný dom, Bienále malej plastiky, SK  
2007: Lučenec – Novohradské múzeum, Zem Slovensko VIII, SK  
2006: Kremnica – Land art (workshop), SK



2006: Bratislava – SNB, návrhy na EU mince, SK  
 2005: Bratislava – galéria Z, Šport a umenie, výtvarná súťaž k ZOH, (2. miesto)  
 2005: Žilina – Stanica, natáčanie a strih videa (workshop), SK  
 2004: Bratislava – Poľské kultúrne centrum, výstava sochárskej katedry VŠVU, SK  
 2003: Belehrad – kresba, RS  
 2002: Zlín – Bařova vila, drevo (workshop), CZ  
 2002: Kremnica, Land art (workshop), SK  
 2001: Wolfsburg – socha, výstava sochárskej katedry VŠVU, DE  
 2001: Martin – Turčianska galéria, socha, výstava sochárskej katedry VŠVU, SK.

### **Martin Navrátil, Mgr. art**

Date of birth 26th April 1978 Education

Place of birth Bojnice, the Slovak Republic

Address Nitrianske Sučany 448, 972 21 the Slovak Republic

2000 - 2006 Academy of Fine Arts and Design (AFAD), Bratislava (SK)  
 Field of study: Sculpture. Art studio of Assoc. Prof. Jan Hoffstädter, MFA  
 Diploma thesis: [www.cieel.szm.sk](http://www.cieel.szm.sk) (Flash)

1992 -1996 Josef Vydra School of Applied Arts in Bratislava. Field of study: Stone-Sculpture

Additional information about education and trainings

2004 Study program at Academy of Fine Arts in Prague (CZ)- sculpture.  
 Studio of Professor Jan Hendrych: Figurative Sculpture.

### **Professional Experience**

1996 – 2009 design and creation of sculpture and garden statues, author dedicateshimself also to paintings, graphic work, design and photography, restoration of baroque sculptures and furniture.

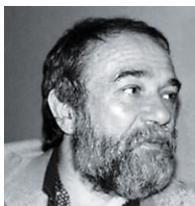
2007 member of Association of Visual Artists of Central Slovakia (SlovakUnion of Visual Arts)

### **Awards:**

2008: Sculpture contest for the 2008 Olympic Games – the Olympic Sport and Art Contest, 1st place, sculpture Jump to the Victory (sculpture category), Bratislava  
 2005: Sculpture contest for the 2008 Olympic Games - the Olympic Sport and Art Contest, 2nd place, sculpture "Figure Skaters", (sculpture category), Bratislava



JM. Navrátil, Picassove ženy,  
 2007 230 x 40 x 50 cm, železo



## Marián Prešnajder, ak. maliar

Slovensko / Slovakia



Akademický maliar Marián Prešnajder (1954) absolútorium na VŠVU v Bratislave ukončil v roku 1978, kde študoval odbor monumentálnej maľby u prof. Františka Gajdoša (1921) a Dezidera Castiglione (1924). Možno konštatovať, že autor po ukončení štúdií sa popri voľnej maľbe sústredil na monumentálnu tvorbu v architektúre. Do súčasného obdobia v tejto oblasti vytvoril viacero významných realizácií v rôznych mestách Slovenska - v Bratislave, v Nitre, v Seredi, v Galante... Nemožno pozabudnúť na autorstvo veľkorozmernej tapisérie s viacfigurálnym námetom významných panovníkov a kniežat Veľkomoravskej ríše, ktorú realizoval v divadle Andreja Bagara v Nitre r. 1988. Ďalej je Marián Prešnajder autorom výtvarného riešenia rekonštrukcie Hviezdoslavovho nám. v Bratislave (2002) a Hlavného námestia v Bratislave (2006). Je autorom najväčšej mozaiky z mincí - Tatranskej madony - (7 x 7,5 m), ktorá je počtom použitých mincí (viac ako 115 000) svetovým unikátom (2006).

V jeho maliarskej tvorbe nachádzame konkrétne krajinné záznamy a scenérie, diela figuratívneho charakteru a surrealistický žáner tvorby. Široká farebná škála od jemných teplých tónov po celé spektrum palety dynamizuje jeho kompozície a vyvoláva dojem pulzujúcej energie prírody. Umelec nezostáva len pri vonkajškovom zázname krajiny, ale ponára sa do vnútra motívov a popri meditatívnych plátnach vytvára aj čisto surrealistický sujet snových a fantazijských kompozícií. Jeho prejav charakterizuje emotívnosť, distingvovaná, osedlaná fantastika a neustále hľadačstvo v konkrétnom krajinnom prostredí, aj vo svete imaginácie. V jeho maliarskom prejave sa hrdinovia antických bájí, mytológie, legiend a povestí vynárajú z hĺbok času v neskutočných súvislostiach s takou presvedčivosťou, že málokto odolá, aby sa nevydal za nimi do labyrintov iónskych a korintských stĺporadií s mramorovým smerníkom kanelúr, k posvätným chrámom s torzami nesmrteľných bohov - nie na Ikarových, ale na Pegasových krídlach !

Marián Prešnajder popri svojej výtvarnej práci sa od r. 1980 aktívne zúčastňuje na výtvarnej výchove stredoškolskej mládeže v rámci celoslovenských sústreďení, kde svoje pedagogické a umelecké skúsenosti odovzdáva mladej generácii.

V roku 2002 bola M. Prešnajderovi v Prahe udelená významná cena Masarykovej akadémie umenia za umeleckú činnosť. V máji 2006 mu bola na medzinárodnej výstave maľby v meste Porto Sant 'Elpidio (Taliansko) udelená Špeciálna cena kritiky. V novembri roku 2006 prevzal v Moskve od nadácie Mecenáši storočia medailu „V mene života na Zemi“. Od roku 2007 je člen - korešpondent Medzinárodnej akadémie kultúry umenia v Moskve.

Žije a tvorí v Bratislave.

Kontakt:

Marián Prešnajder, akad. maliar  
Lazaretská 27  
811 09 Bratislava  
Slovensko  
e-mail: akadmaliar@stonline.sk



Academic painter Marián Prešnajder (1954) completed his work with honours at the University of Creative Arts (VŠVU) in Bratislava in 1978. There he studied monumental painting with Professors František Gajdoš (1921) and Dezider Castiglione (1924). Upon completion of his studies, he concentrated on monumental works in architecture as well as on free painting. He has worked to the present day in this field on a number of significant projects in different cities in Slovakia: Bratislava, Nitra, Sered, Galanta... Particularly unforgettable is his authorship of a huge tapestry showing the multfigured presentation of prominent monarchs and princes of the Great Moravian Empire, which he carried out at the Andrej Bagar Theatre in Nitra in 1988. Further, Marián Prešnajder is the author of the creative design for the reconstruction of Hviezdoslavovo námestie (Hviezdoslav Square) in Bratislava (2002) and Hlavná námestie (the Main Square) in Bratislava (2006). He is the author of the world's largest mosaic made from coins—the Tatra Madonna (7 x 7.5 m)—which in terms of the number of coins used (more than 115,000) is unique in the world.

In his painted works we find specifically landscapes and scenery, works of a figurative character and those from the surrealistic genre of painting. A broad color scale, from gentle warm tones through the entire spectrum of the palette, adds dynamism to his compositions and evokes the sensation of the pulsing energy of nature. The artist does not stop with a mere externalized record of a landscape, however, but immerses himself in interior motifs, and alongside meditative canvases also creates purely surrealistic works of dreamlike and fantastical composition. His expression is characterized by an emotivity distinguished by tamed fantasy and by a constant searching in a specific landscape environment and in the world of the imagination. In his artistic discourse the heroes of ancient myths, mythology, legends and folk tales emerge from the depths of time in unreal associations with such conviction that few can resist following them into the labyrinth of Ionic and Corinthian colonnades with a marble cannellure leading into a sacred temple full of torsos of the eternal gods—not on the wings of Icarus but on those of Pegasus!

In addition to his creative work, Marián Prešnajder has, since 1980, actively participated in the creative education of secondary school children throughout Slovakia, where his educational and artistic experience are passed on to younger generations.

After finishing at VŠVU, he became intensely involved in the creative life, taking part in exhibitions of creative works at Slovak arts institutions and abroad. Besides the work created with architectural projects, he independently exhibited in many towns in Slovakia and throughout Europe. His creative works are represented in galleries, museums and private collections both in Slovakia and abroad.

In the year 2002 the Masaryk Academy of Arts in Prague awarded Marián Prešnajder its prestigious prize for artistic activities. In May 2006 he was awarded a Special Critics' Prize at the international exhibition of painting in Porto Sant'Elpidio, in Italy. In November 2006 he accepted a century medal "On Behalf of Life on Earth" from the Maecenas Association in Moscow. Since 2007 he has been a member and correspondent of the International Academy of Culture and Art in Moscow.

He lives and works in Bratislava.



M. Prešnajder, *Tajomstvá zeme*, olej 240 x 110 cm, 2008



Jozef Šarman  
Slovensko / Slovakia



Členstvo:

KO - Unie výtvarných umelcov ČR  
Detvianskej umeleckej kolónie (DUK) SR

Štátne a súkromné štúdiá (ak. soch. Pospíšil, ak. mal. Šturdík)

Odbor tvorby: socha, kresba, maľba, reštaurovanie drev. obj.

Výber z výstav:

|      |                                                                                                                                                                   |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1979 | Brno - Špilberk                                                                                                                                                   |
| 2005 | Galerie města Planá                                                                                                                                               |
| 2006 | „Salve“ - Prachatice                                                                                                                                              |
| 2007 | Medzinárodná výstava - MOSTRA 100 PRESEPI - 2007<br>Sale del BRAMANTE - Piazza del Popolo - Roma - Italy<br>konanej pod záštitou prezidenta Talianskej republiky. |
| 2008 | Galéria štátneho zámku Slatiňany - ČR                                                                                                                             |

Realizácia - výber:

Kaplnka - Hlohovecký zámok  
Aspermontov palác - Reprezentačný priestor UK - Bratislava  
Socha sv. Floriána - Lomnice nad Lužnicí

Kontakt:

Jozef Šarman  
Ateliér č. 5  
934 01 Kvetoslavov - Slovensko

tel.: +421 905 844 624  
e-mail: j.sarman@gmail.com



Josef Šarman – Mitglied der Union der bildender Künstler der Tschechischen Republik. Staatliche und private Studien ( akademischer Bildhauer Pospíšil, akademischer Maler Šturdík).

Schaffensbereiche:

Skulpturen, Zeichnungen, Gemälde, Holzobjektrestaurierungen

Ausstellungen, eine Auswahl:

|      |                                                                                                                                                                |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1979 | Špilberk/Brno                                                                                                                                                  |
| 2005 | Stadtgalerie/Planá                                                                                                                                             |
| 2006 | „Salve“/Prachatice                                                                                                                                             |
| 2007 | Internationale Ausstellung MOSTRA 100 PRESEPI-2007<br>Sale del BRAMANTE/Piazza del Popolo/Roma/Italia unter der Schirmherrschaft des italienischen Präsidenten |
| 2008 | Staatsschlossgalerie/Slatiňany                                                                                                                                 |
| 2008 | Burggalerie/Bratislava                                                                                                                                         |

Ankäufe:

Werke wurden von Sammlungen in Europa und Amerika angekauft.

Realisierte Projekte, eine Auswahl:

Schlosskapelle/Hlohovec  
Palais Aspremont/Repräsentationsraum der Universität Komenský/Bratislava  
Hl. Florian – Skulptur/Lomnice nad Lužnicí  
Všerad – Relief/Všeradice u Prahy

Kontakt:

Jozef Šarman  
Atelier Nr.5, 930 41 Kvetoslavov, Slowakei  
tel.: +421 905 844 624  
e-mail: j.sarman@gmail.com



J. Šarman, Ešte si já zahrám



Ondrej Šufliarsky  
Slovensko / Slovakia



Ondrej ŠUFLIARSKY

narodený 1958 na Slovensku

Členstvo:

Detvianska umelecká kolónia / DUK / Slovensko

Vzdelanie :

autodidakt

Výstavy :

2008

Galéria Bratislavského hradu - 100 rokov fujary

2008

Incheba Bratislava

2008

Detvianska galéria

Kontakt:

Ondrej Šufliarsky

Stará Huta č.8

962 25 Slatinské Lazy

Slovensko

tel.: +421 455 389 147

e-mail: [ondrej.sufliarsky@post.sk](mailto:ondrej.sufliarsky@post.sk)



Ondrej ŠUFliARSKY

Born in 1958, Zvolen - Slovak Republic

The member of Detvianska umelecká kolónia / DUK / Slovensko

Education: autodidakt

Exhibitions:

2008 The Bratislava Castle Galery - 100 rokov fujary

2008 Incheba Bratislava

2008 The Detva Galery

Contact:

Ondrej Šufliarsky

Stará Huta č.8

962 25 Slatinské Lazy

Slovakia

tel.: +421 455 389 147

e-mail: [ondrej.sufliarsky@post.sk](mailto:ondrej.sufliarsky@post.sk)



O. Šufliarsky, Furmanské preteky, 1140 x 400 x 80 mm

Zlínský kraj



MVDr. Stanislav Mišák  
hejtman

uděluje

Z Á Š T I T U

nad

Mezinárodním výtvarným  
sympoziem Držková 2009

pořádaným Obcí Držková  
v Držkové 11. – 20. června 2009

A handwritten signature in black ink, likely belonging to Stanislav Mišák, the Mayor of Zlín.

Partneři a sponzoři sympozia:



DRŽKOVÁ



**Patriot Camp Držková, s.r.o.**

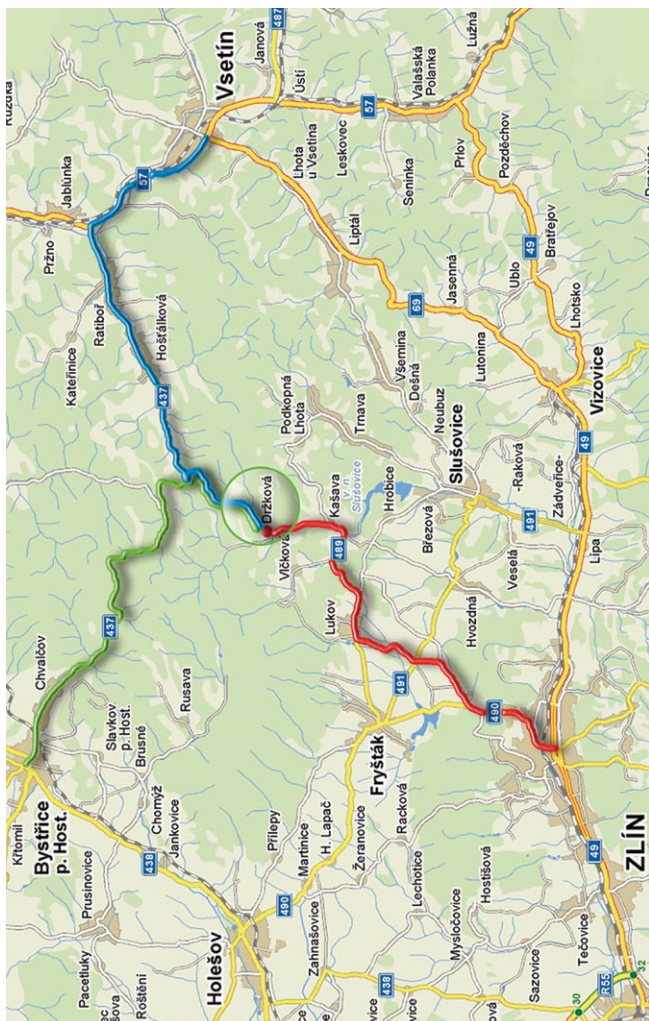
**PNEUSERVIS**

Šimek Jan

Autodoprava **Botík**, Rusava

Juraj HABŠUDA  
reklamní grafika





Obec Držková leží na východní Moravě v nejsevernějším cípu Zlínského okresu, v trojúhelníku tvořeném městy Bystřice pod Hostýnem, Vsetín a Zlín, v srdci Hostýnských vrchů. Vzdálenost z kteréhokoli z uvedených měst je cca 20 km (cca 1/2 hodiny autem).

- Ze Zlína přes Kostelec - Štípu, Lukov, Kašavu
- Z Bystřice pod Hostýnem přes Chvalčov, Tesák, Troják
- Ze Vsetína přes Ratiboř, Hošťálkovou



SOLISKO se představuje...

Solisko - to je jižní stráň kopce u Tří kamenů a leží v katastru naší obce. Název jí dali karpatští pasteveci - pravděpodobně to bylo místo, kde se ovečkám podávala sůl. V dnešní době je Solisko zarostlé pralesem a je jednou z několika chráněných lokalit Hostýnských hor.

Letos v lednu vzniklo občanské sdružení, které si „vypůjčilo“ od Soliska jeho název. Je v tom určitá symbolika. Solisko je ryze valašský název, Solisko leží v Držkové, Solisko je chráněná přírodní památka. Z výše uvedených skutečností vyplývá, že nám jde o obnovení a udržení původních valašských tradic v Držkové, že nám jde o částečnou obnovu a uchování původního přírodního bohatství Držkové a že nám jde o to, aby o naší činnosti a tím pádem i o Držkové vědělo co nejvíce lidí. Vždyť tento zapomenutý, ale krásný kout západního Valaška si to jistě zaslouží.

Sdružení bohužel vzniklo „v nepravou chvíli“ - v době, kdy už nebylo možné žádat o dotace u kulturních fondů. Také štedrost sponzorů je značně omezena všudypřítomnou ekonomickou krizí. Toto konstatování by ovšem nemělo vyznít jako náрек nad vzniklou situací. Tato situace nás stmeluje a zároveň zkouší, pomáháme si vlastními silami, pomáhají nám známí, kamarádi, nebo spřátelená občanská sdružení.

Jsme na začátku naší vskutku nelehké, ale bohubilé cesty. Letos se nám podařilo obnovit jarní obyčej „Vynášání Mařeny“. Další akcí bude „Jánský oheň“, na který Vás co nejsrdečněji zveme ...

Na setkání s Vámi se těší



SOLISKO

[www.drzkova.cz /spolky a organizace](http://www.drzkova.cz/spolky_a_organizace)



V roce 2009 vydal:

Obecní úřad Držková  
Držková 106  
763 19

tel./fax: +420 577 467 515  
e-mail: [info@drzkova.cz](mailto:info@drzkova.cz)



počet výtisků: 120 ks

grafika a pre press - Juraj **Habšuda** | **DRVSKO**



Místo pro moji poznámku: